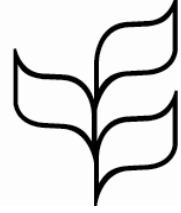


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.6
27 May 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية
الاجتماع الثالث
نيروبي، 24-28 مايو/أيار 2010
البند 5-2 من جدول الأعمال

تنفيذ الاتفاقية والخطة الإستراتيجية

مشروع توصية مقدم من الرئيس

يوصي الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد مقراً في اجتماعه العاشر على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

وإذ يحيط علماً بالتقرير الخاص بالتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الإستراتيجية الوارد في الوثيقة التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن تنفيذ الخطة الإستراتيجية والتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف التنوع البيولوجي لعام 2010 والاستعراض المتعمق للغايتين 1 و 4 من الخطة الإستراتيجية (UNEP/CBD/WG-RI/3/2)،

وإذ يرحب بالتقدم الكبير الذي أحرزته الأطراف صوب تحقيق بعض غايات وأهداف الخطة الإستراتيجية، ولا سيما فيما يتعلق بوضع إستراتيجيات وخطط عمل وطنية متعلقة بالتنوع البيولوجي، وإشراك أصحاب المصلحة والاعتراف واسع النطاق بهدف التنوع البيولوجي لعام 2010،

وإذ يعرب عن قلقه إزاء استمرار القيود في الموارد البشرية والتقنية المتاحة للأطراف، التي تحول دون التنفيذ الكامل للاتفاقية، ولا سيما للبلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، فضلاً عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية،

وإذ يؤكد على الحاجة إلى تنفيذ متوازن ومحسن لأهداف الاتفاقية الثلاثة،

وإذ يشير إلى مقرراته السابقة المتعلقة ببناء القدرات، ولا سيما المقررين 8/8 و 8/9،

1- يؤكد على الحاجة إلى زيادة تقديم الدعم إلى الأطراف، ولا سيما البلدان النامية، وخاصة أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، فضلاً عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية لتعزيز قدراتها على تنفيذ الاتفاقية تمشياً مع الخطة الإستراتيجية المحدثة للاتفاقية للفترة 2011-2020، بما في ذلك:

(أ) الدعم لتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بوصفها أدوات فعالة للتشجيع على تنفيذ الخطة الإستراتيجية وتعميم التنوع البيولوجي على المستوى الوطني؛

لتقليل الآثار البيئية لعمليات الأمانة والمساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام بأن تكون منظمة الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

- (ب) تنمية الموارد البشرية بما في ذلك التدريب على المواضيع التقنية ومهارات الاتصال وإشراك أصحاب المصلحة، مع التركيز على تعزيز خبرات الشركاء المحليين؛
- (ج) تعزيز المؤسسات الوطنية لضمان التوفير الفعال للمعلومات وتبادلها واستخدامها من أجل رصد التنفيذ وضمان اتساق السياسات وتيسير التنسيق بين القطاعات لتعزيز التنفيذ في جميع القطاعات؛
- (د) تعزيز التعاون على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي؛
- (هـ) تعزيز إدارة المعارف لتيسير الحصول بصورة محسنة على المعارف والمعلومات والتكنولوجيات ذات الصلة واستخدامها الفعال من خلال تعزيز آلية مركزية لتبادل المعلومات ووحدات وطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات؛
- (و) الدعم لتقدير، على أساس علمي، القيمة الاقتصادية والقيم الأخرى للتنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية من أجل زيادة الوعي والفهم بشأن أهمية التنوع البيولوجي، مما يؤدي بالتالي إلى حشد موارد إضافية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛
- 2- يدعو الأطراف إلى إنشاء آليات تشاركية على جميع المستويات لتعزيز المساهمة المتكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومنظمات المجتمع المدني وجميع أصحاب المصلحة في التنفيذ الكامل لأهداف الاتفاقية والخطة الإستراتيجية للفترة 2011-2020 وأهداف التنوع البيولوجي¹؛
- 3- يطلب إلى مرفق البيئة العالمية توفير الدعم المالي الكافي وفي الوقت المناسب لتحديث الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والأنشطة التمكينية ذات الصلة، ويطلب إلى مرفق البيئة العالمية والوكالات المنفذة التابعة له ضمان وضع الإجراءات التي تكفل الإفراج بسرعة عن الأموال؛
- 4- يدعو الجهات المانحة الأخرى والحكومات والوكالات المتعددة الأطراف والثنائية إلى توفير الدعم المالي والتقني والتكنولوجي للبلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، فضلاً عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية لتعزيز قدراتها على تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك الدعم للمبادرات والإستراتيجيات ذات الصلة للمجتمعات الأصلية والمحلية؛
- 5- يطلب إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، مواصلة تيسير توفير الدعم للبلدان لأنشطة بناء القدرات بما في ذلك من خلال حلقات عمل إقليمية و/أو دون إقليمية بشأن تحديث وتنقيح الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتعميم التنوع البيولوجي وتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات؛
- 6- يطلب أيضاً إلى الأمين التنفيذي ما يلي:
- (أ) إعداد تحليل إضافي ومتعمق للأسباب الرئيسية لعدم تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 على الرغم من الأنشطة التي اضطلعت بها الأطراف، استناداً إلى الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية الرابعة ومصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة؛
- (ب) إعداد إرشادات بشأن إدماج التنوع البيولوجي في القطاعات ذات الصلة والسياسات والخطط والبرامج المتعددة القطاعات.

¹ كإجراء بديل، يمكن إدراج هذه الفقرة في التوصية المتعلقة بالخطة الإستراتيجية للفترة 2011-2020.